

# ciné-gôûter

## plan-séquence



## Sindbad | Karel Zeman

Les cinq aventures de Sindbad le marin nous plongent dans le monde magique des Contes des Mille et une nuits. Sindbad nous entraîne par-delà les tempêtes vers des lieux fabuleux : palais orientaux, nid d'un rapace, pays des géants, jungle profonde et fonds des océans. Dans ses voyages, il trouvera fortune, amour et pouvoir. Mais il devra lutter contre de cruels sultans, un géant cannibale, des monstres terrifiants et des singes moqueurs. Il aura besoin de beaucoup de courage et de ruse pour finalement repartir en mer vers de nouvelles aventures.

Tchécoslovaquie - 1971/74 - 1h10 - Couleurs • Réalisation et scénario : Karel Zeman  
Projet artistique et marionnettes : Ludmila Spalena • Photographie : Bohuslav Pickart • Montage : Ivan Matous • Animation : Arnost Kupcik, Eugen Spaleny  
Musique : Frantisek Beljin

### Les Contes des Mille et une Nuits

Nous connaissons tous les aventures d'Aladdin et la lampe merveilleuse, d'Ali Baba et les quarante voleurs ou de Sindbad le Marin. Ces récits sont parmi les plus célèbres des Contes des Mille et une Nuits.

### Une origine très ancienne

Ce monument de la littérature arabe a une origine très ancienne. Il serait né dans la nuit des temps en Inde puis se serait transmis, par voie orale, en Perse. Là, il aurait fait l'objet d'un premier recueil, le *Hezar Efsane* (Les Mille Contes) aujourd'hui disparu. Mais c'est par les conteurs que les histoires se sont propagées dans le monde arabe. Les marchands nomades aimaient ces histoires merveilleuses qui brisaient la monotonie de leurs voyages.

### Du récit oral à l'écrit

Les conteurs arabes, à partir du VIII<sup>e</sup> siècle, ont commencé à écrire ces contes en les modifiant en fonction de leur culture, de leur religion et de leur langue. Ils ont arabisé les récits

indiens et persans en remplaçant les noms des personnages et les lieux de l'action qui se déroule désormais à Bagdad, Bassora, Damas. Ils ont pour cadre les fastueux palais mais aussi les souks et les ruelles de ces grandes cités commerçantes. Ils font référence à des personnages arabes connus : poètes, califes, savants. Le recueil trouva sa forme définitive à la fin du Moyen-Âge (au XIII<sup>e</sup>-XIV<sup>e</sup> siècles). Il fut traduit pour la première fois en 1704 par le français Antoine Galland. C'est lui qui ajouta aux textes originaux d'autres récits célèbres à cette époque : *Sindbad*, *Ali Baba*, *Aladdin* et contribua ainsi à leur renommée en Europe et dans le monde entier.

### Une conteuse exceptionnelle

Toutes ces histoires sont racontées par la célèbre Shéhérazade, fille d'un vizir du roi de Perse, Chahriyar. Celui-ci, pour se venger de sa femme qui l'avait trahi, avait décidé de prendre chaque soir une nouvelle femme qu'il ferait exécuter le lendemain matin. Quand vint le tour de Shéhérazade, celle-ci mit au point un stratagème. Au cours

de la nuit, elle raconta au roi une histoire sans lui en dévoiler la fin. Shéhérazade, ayant de grands talents de conteuse, intéressa tellement le roi que celui-ci décida d'attendre la nuit suivante pour entendre la suite. Shéhérazade ajouta alors un autre conte... sans en dévoiler la fin non plus. Il en fut ainsi chaque nouvelle nuit jusqu'à la mille et unième, où le roi de Perse, conquis par l'esprit et la fidélité de Shéhérazade, renonça à son projet barbare.



# Origine du film :

République Tchèque (ex-Tchécoslovaquie) : Etat de l'Europe centrale, 79 000 km<sup>2</sup> ; 10 400 000 habitants (Tchèques). Capitale : Prague. Langue : tchèque. Monnaie : couronne tchèque.



## Le réalisateur

Karel ZEMAN « le Méliès tchèque »

Né en 1910 à Ostromer (ville de l'empire austro-hongrois), il étudie le commerce tout en suivant des cours de dessin publicitaire. Il travaille comme modéliste et dessinateur de 1930 à 1936 dans des ateliers de publicité en France. De retour en Tchécoslovaquie, il rejoint l'équipe des studios de Gottwaldov. Il réalise son premier film en 1946, *Rêve de Noël*, pour lequel il reçoit un prix à Cannes. Il crée ensuite le personnage de Monsieur Prokrouk, que l'on retrouve dans 9 courts-métrages de 1947 à 1959. Il aborde le long-métrage avec *Le Trésor de l'île aux oiseaux* en 1952. Il développe une technique d'animation inventive et originale, utilisant par exemple des figurines en verre soufflé ou encore mettant en scène des acteurs sur fond de gravures originales. Il s'inspire notamment de l'univers de Jules Verne dans *Aventures fantastiques* (1958) et *Le Dirigeable volé* (1967). Cela lui vaut le surnom de « Méliès tchèque ». Il meurt en 1989.



« Monsieur Prokrouk »

A propos de Sindbad, il dit : « Ma profession est de penser par l'image. Tout comme le peintre a couleurs, pinceaux, toile, moi j'ai l'optique, la lumière, les moyens techniques. J'ai foi dans le film et sa capacité. Méliès m'a émerveillé, lui qui, au début du cinéma, a posé le principe par lequel on peut exprimer des choses inouïes : nager sous la mer, voler dans le cosmos, bref tout ce qui m'attire... J'ai toujours une idée précise des scènes.

Mais mon idée en général est plus grande et plus riche que ce que je réussis à réaliser. Tantôt, c'est la technique qui me freine, tantôt les acteurs que je ne peux façonner à ma convenance. Si j'avais pu travailler avec Douglas Fairbanks, quel film j'aurais fait !... »

## Point cinéma

### Le cinéma d'animation tchèque

La Tchécoslovaquie a une grande tradition du théâtre de marionnettes. Dans les années 40, héritier de cette tradition, Jiri Trnka (1912-1969) a été le premier à réaliser des films avec des personnages en trois dimensions. Il est le père de l'animation tchèque. Grâce au succès de ses films, les studios de production se multiplient : à Prague, la Batri u Triku spécialisé dans le dessin animé et le studio Jiri Trnka ; à Gottwaldov (Zlin) le studio de Hermina Tyrlovà et Karel Zeman.

Hermina Tyrlovà se spécialisa dans les films pour enfants, racontant des récits modernes avec des matériaux inhabituels : pelotes de laine, mouchoirs, objets de céramique, jouets. Dans *Sindbad*, Karel Zeman utilisa des techniques variées : celle du papier découpé (quand Sindbad est sur son cheval par

exemple), le dessin animé (Sindbad échappe au géant, la pluie de sang), la marionnette (certains mouvements d'oiseaux), la surimpression pour créer un effet de vraies vagues, et d'autres effets spéciaux encore.

Depuis le milieu des années 60, Jan Svankmajer travaille sur le film d'animation maîtrisant toutes les techniques (dessin, gravure, collage, découpage, modelage). Il est aujourd'hui considéré comme le maître de l'animation tchèque. Il a notamment réalisé en 1988 *Alice* adaptation du conte *Alice au pays des merveilles*.



### A voir :

- Le Dirigeable volé, Karel Zeman (1966)
- Ali Baba et les 40 voleurs, Jacques Becker (1954)
- Le 7<sup>e</sup> voyage de Sindbad, Nathan Juran (1958)
- Le Voleur de Bagdad, Raoul Walsh (1924), Ludwig Berger (1940)

### A lire :

- Dans la collection Folio Junior :
  - Ali Baba et les 40 voleurs,
  - Aladdin ou la lampe merveilleuse
  - Sindbad le marin
  - Le faux calife



## RUBRIQUE JEU

Reproduis sur une feuille de papieranson blanc le personnage de Sindbad que l'animatrice t'a donné. Colorie-le puis découpe les différentes parties du corps de Sindbad. Il ne te reste plus qu'à les relier entre elles avec des attaches parisiennes et à articuler Sindbad comme dans le film d'animation de Karel Zeman.